

# EL «ARGENTIN DJIJO»

PERIODICO SEMANAL EN JAPONES

Redacción: USPALLATA 981  
U. G. 23 B. Orden 7051

AÑO V  
Nº 190

昭和三年一月元旦

亜尔然丁時報

新年號

NUMERO EXTRAORDINARIO  
1 DE ENERO DE 1928

# THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.

B<sup>me</sup> MITRE 363 - BUENOS AIRES

CASA MATRIZ

YOKOHAMA

CAPITAL SUCRITO E INTEGRAMENTE PAGADO

YEN 100.000.000

SUCURSALES:

TOKIO, KOBE, OSAKA, SHIMONOSEKI, NAGASAKI, NAGOYA, LOND-  
ON, LYON, HAMBURG, NEW-YORK, SAN FRANCISCO, LOS-  
ANGELES, SEATTLE, HONOLULU, RIO-DE-JANEIRO, SYDNEY, BOMBAY, CALCUTTA, RANGOON, SINGA-  
PORE, SOURABAYA, BATAVIA, SEMARANG,  
MANILA, SAIGON, HONG KONG, TIENTSIN,  
PEKIN, NEWCHANG, DAIREN, FEN-  
GTIEN, KAIYUAN, CHANG -  
CHU, HARBIN, VLADIVO-  
STOCK, ALEXAN-  
DRIA.



DESEAN A SUS DISTINGUI-  
DOS CLIENTES Y RELA-  
CIONES FELIZ AÑO NUEVO.

ENERO 1° DE 1928

謹賀新年

昭和二年正月一日

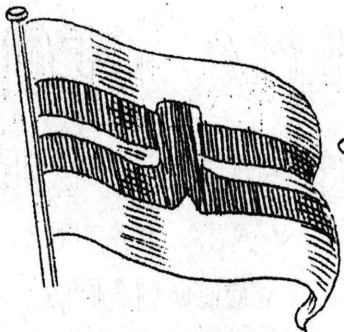
横濱正金銀元  
ビジネスアイヌ店

バルトロミトノ承三ハニ

電 アベニダ 〇四六  
アベニダ 四六六



# 護 賀 新 年



## 大阪商船会社南米航路、改良

左ノ五隻ヲ南米航路ニ使用ス

マニラ丸	二六〇〇屯(DW)	船客等	一四八	參事	七〇八
ハワイ丸	二六〇〇屯(DW)	全	一二人	全	七〇八
サントス丸	二五〇〇屯(DW)	全	四八人	全	七〇八
ラプラタ丸	二五〇〇屯(DW)	全	四八人	全	七〇八
モンテビデオ丸	二五〇〇屯(DW)	全	四八人	全	七〇八

### 航海日数

神戸	——	ゴスアイレス間	……	五五日
横浜	——	ゴスアイレス間	……	五七日
ゴスアイレス	——	横浜間(ヤ運河経由)	……	七七日

サントス丸、ラプラタ丸、モンテビデオ丸ハ特ニ  
南米航路ノタメニ新造セラレタル最  
新式ディーゼル機関船ニシテ速  
力迅速、客等參事共客室  
ノ設備完全セリ。

尚詳細ハモ記支店へ  
御問ヒ合セ下サレ度シ。

## 大阪商船株式会社

ゴスアイレス支店

サンマルチン街四一八  
電、レティロニハ二五

OSAKA SHOSSEN KAISHA  
SAN MARTIN 418. u. 2825 Retiro

謹賀新年

正月元旦

昭和三年

横濱加藤合名會社代理店

原商店

輸入部  
ベルグラノ襪  
一四七〇番

U・T・マリーヨ  
ニ四元  
U・T・リグダビヤ  
六六二四

小賣部  
バルトメ・ミトレ襪  
一〇二〇番

U・T・マリーヨ  
七〇七二



S. Tsuji

謹賀新年

一九二六年正月

辻次郎

Chacabuco 500 U.T. 5744 Av.

謹賀新年

一九二六年一月一日

山田商會

市内アルシーナ街一六四〇番

S. YAMADA & CIA

IMPORTADORES

1838-ALSINA-1840

U. G. 37 RIVADAVIA 0571

B. S. AIRES

FELIZ-AÑO-NUOVO

- 1928 -

Z. HORIKOSHI

IMPORTACION DE SEDERIA

EN GENERAL

SALTA 282

B. S. AIRES

U. G. 2233 Mayo

CASA MATRIS

28 YAMASHITA-CHO, YOKOHAMA

SUCURSALES

PARIS	LONDRES
NUEVA YORK	CHICAGO
SYDNEY	KANAZAWA
MELBOURNE	FUKUI
BRISBANE	OSAKA

恭賀  新年

Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

LAVALLE 341-Escritorio 107-U.T.31.Retiro 0985-B.S.A.

FELIS AÑO NUEVO

松浦貿易商會

KATSUDA & Cía.

IMPORTADORES

勝  
田  
商  
會

賀  
正

昭  
和  
三  
年  
元  
旦

MEXICO 1432 - UT 38 MAYO 2313

BAZAR JAPONES

DE

IRIZUKI Y USUI

RIOJA 1854  
BUENOS AIRES

FELIZ AÑO  
NUEVO  
1928

謹  
賀  
新  
年

正  
月  
元  
旦

巳  
井  
知  
則

入  
月  
武



Feliz Año Nuevo 1928

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES Y EXPORTADORES

Union Telef. 5249 Rivadavia

CALLE TAGUARI 718 - B<sup>o</sup> AIRES

29 Shiocho Ichichome  
YOTSUYA-TOKIO

46 Sumiyoshicho Sanchome  
YOKOHAMA-JAPAN

RIO DE JANEIRO  
SAN PABLO  
PERNAMBUCO  
-BRASIL-

謹賀新年

正月元旦

藤崎商會



FABRICA Y  
ESCRITORIO

HUMBERTO 1° 2013  
U. B. 2243 Buen Orden

SUCURSAL "A"

LAVALLE 1388  
U. B. 38 Mayo 6354

SUCURSAL "B"

B<sup>me</sup> MITRE 349  
U. B. Av. 0153

Café Tokio  
DE

Haihara Hnos.

員原兄弟

ブエノスアイレス市

東京珈琲店

"EL TOKIO"

GRAN TINTORERIA Y  
TALLER DE LAVADO Y  
PLANCHADO

DE

ADOLFO K. OTSUBO

RIVADAVIA 5202

U.T. Caballito 4738

BUENOS AIRES

恭賀新年

正月元旦

大坪喜義

賀正

一九二八年正月元旦

日本野球團

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
CEPILLERIA

謹賀新年

正月元旦

服部定雄

リニエス街六四九  
電話三二八二一

CALLE LINIERS 649

U.T. 62-8218 Mitre

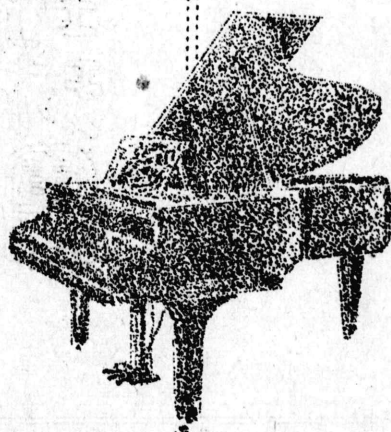
BUENOS AIRES



# Pianos Breyer

ブレイエル楽器店  
フロリダ街四二四

新年は  
おめでたう



FELIZ AÑO NUEVO  
FOTOGRAFÍA  
KASAY Y LINOS

寫眞館  
葛西春幸

正月元旦

謹賀新年

CHARCAS 1620 - B.S.A. - U.T. 4563 JUNGAL



金融機關の必要 第二せ教育  
日會其他 諸團體の意義あり  
發展地方入植等あり可なり  
新事の多くを待てる吾同胞  
社會人士は徒らに愚故を回顧  
しゆることあり新意氣を喚起  
し新生面を發揮して今し展開  
されし本年の夏白紙の上に光輝  
ある奮闘の記録を綴り而して本  
年の歳末に至つて感謝の外何物  
もこれふきものだらうのぞる可からず  
年々歳々花相似つれども歳々  
年々人同しからずとか年々歳々  
推移し行くせに在りて吾が運命が  
丁時報は創刊以來正に五歳終  
始一貫標榜し來れる主義に變  
化あるふく本年度に於ても吾社  
の主義の存する処百萬人の敵あり  
とも我れ行かんの意氣を以て  
言論通信機關としての戦場に  
臨み使命を遂行のためには散死  
して後やむの大覚悟あり  
希くは江湖諸賢の嚴正なる  
批判と好意ある声援とを賜  
ふことと  
以上を以て年頭の辭に代へ  
希望に満ちたる昭和三年の元  
旦を祝福杜省同胞諸賢の幸  
福と健康と祝福祈つて止ま  
るるふり（完）



河南隱士

並國に於ける同胞の発展

家的永遠の興隆に参與す

を進めて行き、優劣ある第二世

夏につく

議員

石井忠吉

新年

瀧波文平

である。故に吾人は今日より第一世は第二世に對して理解ある同情を以て兩者間に教養の念を持てる様努めらんことを望む者である。

第二世の教養くしては亞國々亞國の精神を知らしむると同時に父祖の國たる日本の精神を知らしむる必要と説くものである。日本なる日本の精神と知ることに由て始めて第二世の民族的精神とアイランドとを喚起し得らんのであつて此自覺は何等亞國への忠誠心を亞國化を妨がるものではなからう寧ろ彼此文明の融和を主として亞國文化の前途に一路の光明を投ずる所以ありと信ずる者である。

其如くは第二世に會得せしむることゝ夫て易々たるものなからず第二世の努力は言ふ迄もよく第一世と餘程の才力とを以て此任に當らねばならぬ。

吾人は第一世先境者の政治及第二世の教育（單なる日本語教授に止らず）等を性質上社會が中心とあつて取扱はんことと希望する者である。而して吾人がつねに社會の通常會計の款項を展へて當局者に向て緊縮方針の下に冗費を辭せんことを望み會費に向ては會費納入を怠らざるやう勸めてゐる所以は何事と云ふにも人物と金を要し殊に第一世第二世の緊要なる施設とを控えてゐるが故に外ならず本年は祇年で臥龍の雲を坐して天に見送るが如く本年の一十一年は吾同胞社會に喜ぶべき現われの多からんことを祈願し同胞諸賢の健勝を祈り止まぬ者である。



田村良雄氏(談)

經濟界の景気不景気は循環的に起つて来るものだといふことに就ては次の様ふ三つの説がある。

於てあるのである

第二の經濟的循環説は信用と投機との關係と經濟的

場より見て説いたものであつて  
約十年目に景気不景気が

廻つて来ると喰へて居るカ見られ  
は今日一般に認められて居る  
説である。

それから 第三の生産過剰  
説は專ら 社會主義者の唱

資本主義的經濟組織即

論じて居る。資本主義的経

季子であつて  
資金の繁忙  
金融の逼迫  
而して、オルグ・フロッグ・シンクの  
には必ず、投機熱を助長し、是  
れ又前者と相俟つて更に恐慌

の黒臭が畏  
すといふジエボ  
ては失道して居る  
又、愛染土より見て、素色

此の諸国は必  
 然合は實際に  
 従つて恐慌の起る前には投機  
 が極度に行はれる。それは丁度  
 風船がマを極度に膨らませた時

たものであつて  
不景氣が  
なるが是れ  
氣を轉換して恢復に至る迄は  
約三年を要し其間物價下落  
金利低下と見、同時に各種年

生産過剰  
主義者の唱  
といふものは  
然貯蓄も殖えて来るのである。  
是れ不況恢復の前提であるが

李主善の経  
方面に放資すると云ふので

と見ゆ可きものである。  
斯くて回復期より全盛期に至  
再び投機熱の勃興とより  
八月に先換割と復帰させて為  
要ふ素因を作つて居る。これ

斯の如き情勢から觀たは漸  
 々氣を保持し得るだらうと思は  
 れるがそれは實際上不可能の事  
 である、聖由は之を憂ふに於ける  
 所以に培つて居るものと云ふべからう。

然らば亞國經濟界の目下の狀態に及ばずは如何であるかを觀望して見ると亞國は農業、畜産、易穀も徐々に増進する、もの

軍にそのまゝ、當指めることは出来ぬが大體に於て同説を以て律するも不可ふと思ふ。

がいが要するに亞国經濟界の現状は果親して可なりと信ずるものである(大正十三年三月)。

賀正

郵便貯金の増加の現象より見ても大体好景に向ひつゝあるので

(在文責記者)

賀正

田中長造

謹賀新年

昭和三年正月元旦

仲間平助	山田辰次	桐原茂雄	福田勝市	廣瀬寛治	松井莞爾
七草木万之丞	大川榮一	横堀三四	吉田富	本田儀平治	伏見真次郎
本田次郎	金澤清	道源宗一	福富純	中西幸吉	崎間麗徳 同裕司
後藤三郎	北川稔	中村陽三	浅野政吉	井上正一	岩住玄吾



CAFÉ JAPONÉS

PUNTA ALTA  
F.C.P.

賀

正

正月元旦  
フン  
カタ・アル  
カフ・エ・パ  
バホ・ネス

大  
沼  
一郎

CAFÉ JAPONÉS

CASA MATRIS

Chaduco F.C.P.  
SUCURSAL

Chivicoy F.C.O.

賀

正

正月元旦  
チヤ  
カカ  
カフ・エ・パ  
バホ・ネス

遊  
佐  
八  
時

TINTORERIA BOTAFOGO

D E

T. FUNAY

ENTRE RIOS 215

U.T. 7740 MAYO

DESEA Á SUS

DISTINGUIDOS

AMIGOS Y

CLIENTES



FELIZ AÑO NUEVO

- 1 9 2 8 -

# 有為の青年諸君に希望す

仙骨

と人格にあり。

論も実非  
舌頭に非  
ずして其  
人の至誠

鳥兔々々歲月流るゝが如く  
新陳代謝、爰に新歳を迎ふ。語に曰く一年の計は元日にあり。先日の大成は少壮にあり。然れば慶賀日和風太平歡呼の今日青年諸君に對し希望を述べざるも亦あがろ不可しと信ず。

然れども余は而立や不惑の年齢に達せし既成の人々に対して何等の希望を述べざるにあらざる。そは釈迦に説法達摩に坐禪の誨りあれば、唯だ立身前後の未だ山のものも海のものも付かざる青年諸君に對し一言申上ぐる次第あり。

魏の文帝曰く文章は經國の大業不朽の盛華なりと。然ればこそ魏國の宰相は文章の力を惜み、魏の偉功を奏し唐の徳宗は陸贄の筆によりて容易に河北の三鎮を帰順せしめたり。然れども是は又文章の力のみより然りしに非ず。前者は鉄血宰相の二人人格により後者は徳宗の高潔なる人格によりて其効を奏せしなり。又魏明帝才ふるこ子夏の如く三寸の舌鋒は能く百萬の衆を魅するに足るの辨、

余の青年諸君に望むは即ち此人格の養成にあり。人成は言はん、人格は養論の如きは陳腐の説にて強ひて陳腐の價值なしと。然らば余は問はん、汝は當道に道に志し其道に入りし事ありや。若し汝に其経験あらば例令今日汝が如何なる境界にあるにせよ左様の果言は吐かざるべし多分汝は道を開きて行か能はず義を見て為す能はざる薄志弱行の徒なるべし。

余は品行方正学術優等校振りよき鉢種の根上り格や室咲きの梅花の如き青年を敬せざるはあらず。然れど精神の修養なき、彼等の多数は太平の御代の太郎作にて一朝事ある節は世新にもふらねば白にもふらぬ無用の邪魔物たりと御承知あれ。

然れば節あるもよし杖あるも可あり世俗の毀譽褒貶に傾着せず天下の高所にありて天下の俗を睥睨する所謂山上にありて丁々雲間に從ゆる一大喬木と相成り鳳凰の来つて巢を営む程の一大人格者となつて欲しきものなり。

釋迦にせよ基督にせよ孔子にせよ老子にせよ彼等は未だ天賦の聖人たる非らず。孰れも奮勉努力の力たるに非ず。然れば諸君も亦道に志し舞何んぞや釋基何者ぞや彼等も人なり我も人なりと自覺し彼等と至誠の競争を致し更に進んでは天何者ぞ我れ何者ぞや彼も奮闘あり我れ奮闘ありとの境界に達し南洲の所謂天を相手とて奮闘致すの妙味を悟り一大靈覺を得て世界の一大偉人たる様御奮勵あらん事を希望す。

若し主れ諸君にて一度其妙に達せば釈然として悟りし則ち衣を千仞の岡に振ひ足音萬里の流に洗ひの氣勢も得られん海闊ふいて魚の躍るに任せ天空ういて鳥の飛ぶに任かすの宏量な勿論、梧桐の上に到り凡瑒柳の辺に來る。襟懷も得られ申すべきあり。嗚呼此境地や既に君子の境界を脱して聖人の域に達せるもの鏡明かふるが故に能く照らし水静かふるが故に能く寫す。其胸襟の洒落ある乎。其光風霽月の如く天の心は則ち彼が心に彼が心は、則ち天の心たるふり古人の所謂天人合一又曰く天を以て天合すとは蓋し是れ之を云ふなり。(3)

## S. ANDO

INTRODUCITOR DE

"KATOL"

MATA-MOSQUITOS

"KATOL"

POLVO INSECTICIDA

"MUSITOL"

MATA: MOSCAS, HORMIGAS,  
INSECTOS DE LAS PLANTAS

Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio

RIVADAVIA

770

U.T. 37 Rm.  
1570

### FELIZ AÑO NUEVO

Depósito y Venta

WARNES

1750 - 54



鐘五郎

嬉しくもあり  
嬉しくもふし

考へざるを得ない。

胞に望んで見たい。

入つてゐる。

く先づ己れに企業を

るこゝ

漏ふきを期する丈の組織

秘傳無盡に活動し得る手腕

利に巧みふる人であつた。

調子であつたと言はれる。

大概の在外者は一族あがりやうとふる民族の運命の如何に倦た

にふりたハヤルキンタ、ハルデン  
米屋は戦時に酒んだ莫大ふる

諸君の機会があつても空しく取  
此の世界的大局に

内にあつては労働と斯く言つて金と良き言ふ

すのため勇戦に戦つたが 将

田五郎



# CAFÉ JAPONÉS

RAFAELA Prov. SANTA FÉ

加賀正

昭和二年正月元旦

ラファエラ市

カフエ・パボネス

中島隆一

久保寺薫平

# CAFÉ TOKIO

DE HIRAY H<sup>nos.</sup> SANTA FÉ

恭賀新年

昭和二年正月元旦  
サンタフェ市カフエ東京(創立一九二四年)

本支店  
美二支店  
美三支店

サンマルティン街  
リバダビア街  
サンマルティン街

全全平井  
治勝庄  
七次六

# BAZAR OSAKA

CALLE OLAVARIA 672  
U.T. 2293 Barracas

謹賀新年

正月元旦

大坂屋雜貨店

山元榮治

運送部 御引越荷物並一般貨物運送

新年お目出度う

一九二六年二月八日

御料理仕出し

日本めし屋

田中栄三

パラナ街五八一

PARANA 581



CAFÉ TOKIO  
JUNIN F.C.P.

賀正  
正月元旦  
カフエ・東京  
三浦野  
興武  
吉義

CAFÉ JAPÓN

DE  
J. TAKEUCHI  
CASA MATRIS  
Calle San Martín 658  
SUCURSAL  
Cortado Riva esq. San Juan  
ROSARIO

賀正  
正月元旦  
カフエ・東京  
内重吉

CAFÉ TOKIO  
PERGAMINO F.C.C.A.

賀正  
正月元旦  
カフエ・東京  
伏見  
松尾  
中

CAFÉ TOKIO  
LUJAN F.C.O.

賀正  
正月元旦  
カフエ・東京  
菅野  
戸庄  
八郎

今年は辰の年であるから新年  
の讀物に沢山ある龍や蛇にまつ  
ある神話の中二つを書いてみ  
やう。

せ抱き上げて声を限りに呼び叫べども今は某甲妻も亦くコロニスと思も絶へく<sup>に</sup>  
 アホロ様、アホロ様、  
 と微かに夫の名を呼びながら事絶えてしまつた。  
 彼の白い鳥は平然として森の木に止つた。  
 コー、コー、コーと鳴いてゐた。

覺えて居る。咒ふべき鳥の奴今  
から後は汝の一族なコーコーとより  
外に言葉で発せ得ぬいやうに  
てやるから。そして又汝が自慢の  
白羽さ真に夜の闇よりも更黒  
にしてやるから。そして汝等なこ

これから 俊鳥の全身は奥黒に  
変つてその声は 咄だゴーンと 喘  
くばかりとふつた。アホロは妻の  
惨死を痛み悲みながら 幼児エス  
クラピウスを連れて そこを立ち

住むキロンと噂ふ白髪の教師に  
その子を預けることにした。  
エスクラピウスは生来、怜悯であつたので長ずるに従つて益々其の天分を發揮し遂にキロンの弟子の中で最も賢い少年となつた。

や瘡を癒やす方術をすつかり  
習得した。(今日に至るまじ此の  
エスクラピウスは「医術の開祖」として  
出衆められてゐる)

あつたので、黄泉水の大主、ガルトリーの  
 智みを、實ひ哀れにも、ブルトリーの  
 兄、ジュロレーの手にて、掛つて、日版條を  
 遂けることに、ふまが、語があまり長  
 く、ふるから、こゝで、一と、先づ、完結  
 にする。



經濟界を省みて

素峯生

回想は歴史ありと。
お歳暮未、瑞ふくも國家の
大故に置か御代裏に昭和に
改まる。歳亦改まりて昭和三年
とあるも歳月の流れいと速かに
今歳も己に暮れふんとす。
考算する一九二六年の歳を算す
り不況の濁流に戦ひつゝ進み
まりし經濟界と省み吾等
小僧子に至る迄無数の感慨
ふき能はず。
思ふ日の經濟界の確者幾人
か傷み散れて敗軍の將となり
今尚濁流の渦を巻くの中に在り
て手を扶けて其難を共にする
るの已むふきに在るもの其教り
いとせむ。
さうふがう歳明ければ經濟界
亦初春の春先を迎ふべきか。
不況の奔流果して静かある大津
に導くべきか。
百戦の事業家未だ混沌と
して何人能く其前途を瑞
靡し得べき。微妙の理神
を識るのみあり。吾等たゞ
笑に古き通りと省みて何物を
か其行年を豫測し得るのみ。
先づこゝに經濟界の大衆農
作物の輸出の一年を通過し
て来るべき不況の一端を學ば
んとするものなり。

主要農作物輸出状態

過去五年間合計の比較

	トリゴ	マリス	リノ	アベナ
一九二三年	三、七三三、六三八	二、七八五、六四三	九、七七一、六三九	二、七八一、三三三
一九二四年	三、七三三、六三八	二、七八五、六四三	九、七七一、六三九	二、七八一、三三三
一九二五年	三、七三三、六三八	二、七八五、六四三	九、七七一、六三九	二、七八一、三三三
一九二六年	三、七三三、六三八	二、七八五、六四三	九、七七一、六三九	二、七八一、三三三
一九二七年	三、七三三、六三八	二、七八五、六四三	九、七七一、六三九	二、七八一、三三三

	トリゴ	マリス	リノ	アベナ
一九二二年	三、七三三、六三八	二、七八五、六四三	九、七七一、六三九	二、七八一、三三三
一九二三年	三、七三三、六三八	二、七八五、六四三	九、七七一、六三九	二、七八一、三三三
一九二四年	三、七三三、六三八	二、七八五、六四三	九、七七一、六三九	二、七八一、三三三
一九二五年	三、七三三、六三八	二、七八五、六四三	九、七七一、六三九	二、七八一、三三三
一九二六年	三、七三三、六三八	二、七八五、六四三	九、七七一、六三九	二、七八一、三三三

本年平均相場

	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月
トリゴ	二、〇五五	二、一五五	二、二五五	二、三五五	二、四五五	二、五五五	二、六五五	二、七五五	二、八五五	二、九五五	二、九五五
マリス	六、一五五	六、二五五	六、三五五	六、四五五	六、五五五	六、六五五	六、七五五	六、八五五	六、九五五	六、九五五	六、九五五
リノ	一、四一五	一、四二五	一、四三五	一、四四五	一、四五五	一、四六五	一、四七五	一、四八五	一、四九五	一、四九五	一、四九五
アベナ	六、一五五	六、二五五	六、三五五	六、四五五	六、五五五	六、六五五	六、七五五	六、八五五	六、九五五	六、九五五	六、九五五

全上毎年十二月平均相場

	一九二七年	一九二六年	一九二五年	一九二四年
トリゴ	一、〇七五	一、一五五	一、二五五	一、三五五
マリス	七、六五五	八、一五五	八、六五五	九、一五五
リノ	一、四七五	一、五五五	一、六五五	一、七五五
アベナ	七、八五五	八、三五五	八、八五五	九、三五五

一九二七年 收穫豫想

州名	トリゴ	リノ	アベナ
ブエノスアイレス	三、六二〇、〇〇〇	六、〇〇〇、〇〇〇	七、三〇〇、〇〇〇
サンタフェ	八、〇〇〇、〇〇〇	七、七〇〇、〇〇〇	一、二〇〇、〇〇〇
コルドバ	三、二二〇、〇〇〇	三、三〇〇、〇〇〇	二、八〇〇、〇〇〇
エントレリオス	三、八二〇、〇〇〇	三、九〇〇、〇〇〇	一、四〇〇、〇〇〇
サンルイス	五、五〇〇、〇〇〇	五、六〇〇、〇〇〇	一、六〇〇、〇〇〇
サンタロサ	二、六〇〇、〇〇〇	二、七〇〇、〇〇〇	七〇〇、〇〇〇
パンパス	五、五〇〇、〇〇〇	五、六〇〇、〇〇〇	一、六〇〇、〇〇〇
其他	六、五〇〇、〇〇〇	六、六〇〇、〇〇〇	二、二〇〇、〇〇〇
合計	三、六二〇、〇〇〇	六、〇〇〇、〇〇〇	七、三〇〇、〇〇〇

昨年度第三回豫想表と比
較しトリゴ五十二萬噸、リノ
四十萬五千噸の増収にて、アベ
ナ十二萬二千噸の減収ありとす。
農作に於ては明年豫想も斯
くの如く悪化せしむるものにて市況
の行く手に更に先兆を現し、
あるも、此に注目すべきは價格の
振復と其輸出の將來あり。
農作が不況と助長するが如きは
素よりありざるべきも、單なる農
作の収を以て明年の好況再来
と断ずるは、いさゝか憚る要あり。
(次頁に於て對外貿易に
續く)

一九二七年一月以降に於ける對外貿易額

# 亞國對外貿易

(前頁より續く)

本年十月末迄に於ける對外貿易 (單位: 金幣)		一九二七年		一九二六年		差額
輸入	輸出	輸入	輸出	輸入	輸出	
六九六・三三三・九二五	八五七・七六八・九六六	六九〇・七六四・〇七八	六七八・〇四四・三〇三	(+) 五・五六九・八四四	(+) 一七九・七二三・六六三	
差額		(出超)		(入超)		
一六一・四三四・〇四四		一六一・四三四・〇四四		一六一・四三四・〇四四		

前年同月と比し輸入は上回、輸出は下回に於ては金貨五百六十六萬九千八百四十四金幣即ち八歩の増加に於て輸出は金貨一億七千九百七十三萬三千六百六十三金幣即ち二割六分五厘の増加あり。

△亞國經濟の基調たる貿易の趨勢は斯の如く正調に復して有るを数字に示せば、茲に經濟界の前途は光明と目指し、論議の果敢に於ては、意氣よく、金貨の極度に至る、現況を鑑み、極度の意氣に根拠なき痛感する者あり。

さりとて本年一月以降の市況の進行は、回轉の兆候が、吹く、風の中にも、回轉の兆候を、現知し得る、環境に向つて、徐々に進み、あり、ある、さき、ものあり。

歳新なると共に、更に、新なる、版、の、気、運、に、市況、開、人、の、経、済、の、子、又、謹、に、行、り、す、。

(一九二七年一月二十五日)

恭賀新年	齊田從義	伊勢川實	長嶺直哉	吉崎好太郎	辛島秀夫
興村禎雄	伊藤金二	大垣俊雄	羽生兄弟	大西佐一郎	



# 入植の好適地 ミシオネス領土

ミシオネス領土は移民地として小農に適する。移民地として、若くは成積を挙げ、居るが今日のミシオネス領土に於て入植者乃至は企業投資家に対し、新程までに有望な場所を他に見出さる得ないであらう。

先づ、移民に第一要件たる土地の價格は同州に於て現在甚だ低廉であるのみならず、長期獲得法の利用もできる。

氣候は一般に極めて健康的であつて、同州の降雨は可成りの高湿度をも緩和するの効を奏する。州の北部地方に於ては一年の雨量二千ミリ米、南部に於ては千四百ミリ米、実に達するが故に植物は青々と繁茂するのである。

一年の平均温度は摂氏廿一度、夏季最高四十度、六月より八月に至る冬季最低温度零下を示すこと屢々ありて、寒暑差違甚だしく、かくてあるが世界各地より来る移民者が容易に此州の風土に慣れ、お着するに至る実状は同州の氣候の恵みといふことと立證

## △特産ジエルバマテ

州首府サタグア市はパラナ川に臨み交通運輸の盛な港で、国内諸港中、税関収入に於て第六位を占め、一晩に州内の経済的發展著しきものあるため同港は極盛を遂げ、至つて有様である。

州内の盛な地帯は凡て豊饒肥沃の腐蝕土より成り、其間雖も極めて容易である。

一八九五年に於ける州内の人口は僅か三千に過ぎ、かつたのがそれより七年後、即ち一九〇二年に至りて七萬三千を起し、更に至つたが此の人口激増の趨勢は取りも直さず同州が優秀な入植地であることを物語つて居る。而して入植者は益々増加し、官有地にも私有地にも、一〇〇と入植して居るが、最近の調べによれば州内の全人口は八萬八千に達してゐる。

現在に於ける入植地の主なるものは、  
Yagouy, S. Martin, Eldorado, Santa Fe, San Antonio, Santa Rosa, etc.  
等である。

州首府サタグア市はパラナ川に臨み交通運輸の盛な港で、国内諸港中、税関収入に於て第六位を占め、一晩に州内の経済的發展著しきものあるため同港は極盛を遂げ、至つて有様である。

州の特産であるジエルバマテは、同州農務省の調査に依ると一九二三年の植付面積は八六四八エクタールと推定され、之に従事する栽培者は八百五十四人あり、既に成育して収穫を挙げ、ある樹数は八百萬本ありと発表されてゐる。

### 生産過剰の虞なし

ジエルバマテの栽培に就て生産過剰を虞ふる向きあるも吾人の見る處ではそれは全く根拠の無い杞憂であると思ふ。蓋しジエルバの生産額は全州を通じて現在僅々老舊のみに過ぎない。然るに国内の消費額は九萬噸に上り、而もそれが益々増加の勢を示してゐるのである。

一方、ジエルバ精造所は政州に確立した顧客をさへ有する者あり、其販路擴張するは豫想に難くない。

一体ジエルバマテは便道、尿道を良好にする、特効あるは世人の並に知る處だが、其成分が、イネ、ミン、及び植物質、アルバミン、等を多分に含有して居るので、現在佛蘭西、日本、獨逸等の軍隊に於て之を、益に用ゐてゐるのである。

(次頁へ續)

## 謹賀新年

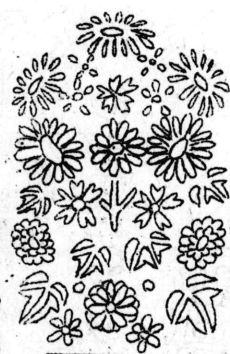
昭和三年正月元旦

田村良雄妻	谷貞一郎妻	陰山茂妻	大野勝重	角南利三
-------	-------	------	------	------

LA HIGIENCIA  
DE  
JONDE Y UCHIDA

GRAN TALLER JAPONES  
DE LAVADO Y PLANCHADO

内本  
田出  
貴嘉  
像太郎



恭賀新年

856 - MAIPU - 860  
BUENOS AIRES

FELIZ-AÑO-NUERO  
1928

THE JAPAN BAR

25 de Mayo 427 - 37  
U. G. Retiro 0675

市内ベンチンコ  
カヤンバー  
大新垣  
城垣徳  
永衛  
痛衛



謹賀新年

バクラン  
コスモポリ  
タン面  
劇場の取  
にありま  
常設の美  
楽園は遠  
来客の旅  
を慰むる  
に充分な  
あります  
カヤン  
バー

御料理  
御下宿

昭和館

松本春松

コリエンテス街五二九

昭和三年正月三

恭賀新年

CORRIENTES 2529



CAFE "TOKIO"  
 DE  
 T. TSURUSAKI  
 CASA MATRIS  
 BAHIA BLANCA F.C.S.  
 SUCURSAL  
 PUNTA ALTA F.C.S.

加賀正  
 正月元旦  
 カフエ・東京  
 鶴崎藤吾

RESTAURANT  
 Y HOTEL  
 "EL JAPONES"  
 DE  
 UEMA Y YAMASATO  
 Resistencia (Chaco)

謹賀新年  
 正月元旦  
 レストランシアホ  
 上間源昌  
 山田豊一

1928 Feliz Año Nuevo 1928  
 "EL TOKIO"  
 TINTORERIA JAPONESA A VAPOR Y A SECO  
 DE C. MIYAZAKI

謹賀新年  
 正月元旦  
 洗濯店東京  
 主人 宮崎惟光

CASA CENTRAL  
 CORRIENTES 2589  
 U. G. 47 Cuyo 3807

SUCURSAL  
 SANTA FE 2500  
 U. G. 44 Juncal 5609

SUCURSAL  
 TUCUMAN 882  
 U. G. 35 Libertad 1898

B. S. A. S.









美都三編

かくてこれを家庭圓滿家運長  
久現世無上の極果浄土に入るこ  
と夢疑ひあるべからず。夢疑  
ひあるべからずと云ふ。

ミラノのラ・スカラ劇場、紐育の  
メトロポリタン・オペラ・ハウス、然し  
て当ブエノスアイレスのコロン劇場  
は世界に於けるオペラの本場な

歌麿 *Calceola auridula*  
*Ranunculus Calceolig* の小説から  
 とりグルツクに依つて作曲せられたもの  
 である。このオペラは当時非常な評

歌劇 *Orfeo ed Euridice*  
*Roméo et Juliette* の小説から  
 とりぐルツクに依つて作曲せられたもの  
 である。このオペラは當時非常に好評

すると門出の時に愛人の女神が現れて  
 『若し彼が妻の姿を見出す事ができた  
 時光明界に連れ戻す近次して彼女  
 の顔も見たいといふ約束をするからば  
 又に愛めりやう』と云ふ。その易い

すると門出の時に愛人の女神が現れて  
 『若し彼が妻の姿を見出す事ができた  
 時光明界に連れ戻す近次して彼女  
 の顔も見たいといふ約束をするからば  
 又に愛めりやう』と云ふ。その易い

の腹から右に指揮棒を无に五線紙を拂つて生れて来たかと思はれる程、生れつきの音楽家である。四オにシテピアノを弾く大オにーテ合奏曲と作曲してゐる。莫率が諸大。

の腹から右に指揮棒を无に五線紙を拂つて生れて来たかと思はれる程、生れつきの音楽家である。四オにシてピアノを弾く大オにーて合奏曲と作曲してゐる。莫率が諸大。

鹽澤長助

鹽澤長助



ドン・ジョバンニ（放蕩な若い貴族）  
バリートン  
ドン・オッタヴィオ（ドン・オランナの婚約者）………テノール  
レポレルロ（ジョバンニの召使）……バス  
ドン・ペドロ（司令官）……バス

さあ、　　ごろうどませ  
まず、イタリヤより申さうふらは  
六百と四十はあり  
二百が、独乙の国で  
フランスだけが  
五十の二倍は充分ござる  
さてこのイスパニアでは  
千と三つはござりませうぞい。  
まつた

が足も早い。ジオバンニは例の如く三十  
大計とやらから来たが、レロロは、聊  
へられてドンナ・アンナ寺の前に引き  
出される。

次からはセビーヤの街角の場面。

ジオバンニは再びレロロと會ひ、その  
こに立てられてあるドン・ペドロ（堂  
叔父）とドンナ・アンナ（父）の像  
に、明日の宴會とは、前も招待す  
が、勿論彼等から又

ハバジエーナ  
ソフロノ  
バリトン  
其他夜の女王の侍三人寺院の侍  
童三人僧侶尼僧牧隸等。  
『時』ラムセス一世時代。  
『場所』メンフィスに於けるアイシスの  
神殿  
獅に出た埃及の皇子タミーノは友  
と爲るあまづし入る。夜更に響く。

益山豐吉

RESTAURANT  
JAPONES  
S. NAKASATO  
CORRIENTES

恭賀新年  
正月元旦  
コリエンテス市  
レストラン  
パボネス  
中野新  
上野新  
新義校

ALMACEN  
ASAORU  
CORRIENTES

加賀正  
正月元旦  
コリエンテス市  
アルサセン  
カサセン  
津田二  
上野太郎

CAFÉ, RESTAURANT  
Y BILLARES  
JAPONES  
DE  
HIGA Y CIA.  
CORRIENTES

加賀正  
昭和三年二月一日  
コリエンテス市  
ウエインテス市  
比嘉部次郎  
儀部碩榮  
仲人前  
岸本前  
吉和

CAFÉ TOKIO  
DE  
Z. HIGA  
CORRIENTES

謹賀新年  
正月元旦  
コリエンテス市  
カフエ東京  
比嘉善徳  
上野善清



CAFÉ JAPONÉS  
- 12 BILLARES -  
PARANÁ E.RIOS

賀正

昭和三年正月元旦

パラナ市

カフェ・パホネス

庄司善五郎

松山嘉次郎

CAFÉ TOKIO

CONCORDIA E.RIOS

謹賀新年

正月元旦

コンコルディア市カネ東京

堀井員原儀  
上啓  
勝代八

CAFÉ JAPONÉS

C. DE URUGUAY E.RIOS

新年お目出度う

正月元旦

コンセプ

デ・ウルクアイ市

カフェ・パホネス

中村芳治

CAFÉ TOKIO

GUALEGUAYCHÚ E.RIOS

恭賀新年

正月元旦

グアレグアイチウ市カネ東京

新城清  
益道林

(前頁よりつづく)

大蛇に追はれて山奥深く逃れ入つて夜の女神の侍に助けられる。そして女王の姫バミナナを肖像を見るに及んであつさり一目惚れをやらす。

然し彼女が大僧正サラストロのため誘拐されてアインス(古埃及の神で甲虫がその表徴であるといわれている)の神殿に連れて行かれたと聞いて奮然として立ち女王にバミナナを返してやる事を約束する。女王は彼に無情の木こり頭を下げたと傳へられるが、オルフェーゼの魔の笛を銭別に送る。

それからタミナは鳥色ひのバミナナと天にありける困苦艱難を忍んでバミナナを助けに行くといふのが大體の筋である。

此オペラの序曲は非常に美しいものであり、又第二幕目に夜の女王が唄ふ「Quella alla regia」等是有名な曲である。

### フィガロの結婚

(Nozze di Figaro)

Beaumarchaisの喜劇三部作の中第二幕目からとつたもので「L'opéra de la Folie」の歌詞にモザートが作曲した四幕物である。彼の監督のもとに一七八六年五月一日ウィーンで初演された。

これは同じ喜劇三部作の第一幕目「Figaro et le Comte」のモザートの理髪師といふコミック・オペラがあるから、其項を照と観ておいて此のオペラの筋書を省く。只役割を左に掲げる。



### 新年夜話

▽寶 軼

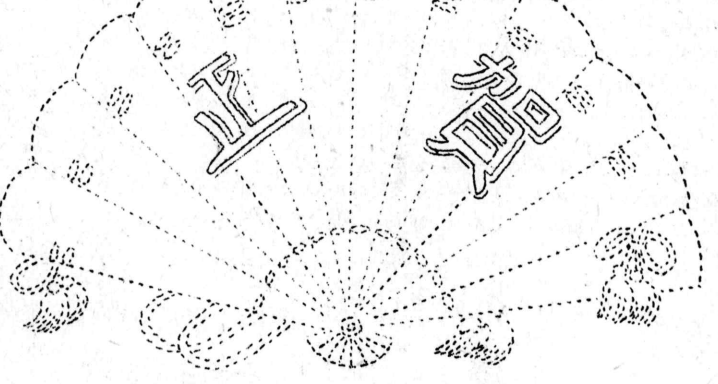
玉坊

その昔大晦日の夜から元日の朝の間に見た夢を初夢と云つたものだがそれが何時の頃からか正月の二日の夜に見た夢を初夢と呼ぶ様になつた。そして其夜空船の繪を祝の下に敷いて寝ると縁起のいい夢と見るといふ習慣があつた。

### 玉坊

玉坊、郷山に在りし時、正月、卯かオメデ度き角坊に向ひて御身の歳はいつにやととききは「エー、三十三と六つとふん答ふ。然らば貴公が貴父の歳は四、五、おやうが歳は三と六つとふん、……」子の歳より親の歳の下ふれぬといふみづ、其ふやを尋ねるに「おがは食政に正月餅の数僅かにておやうは喰はずにわしにだけ……」とふん申して平然……おめで度いとおめで度い。正月に餅と喰ふは放浪並に五つとせの今日が日までも一切の餅をも口に入らぬが未だハチヤチである可き……あ、とこれ餅はくねと年とは……うたて……うたて……あ、また正月が来た……餅が……

正月 元旦



日本御料理仕出し会席

かまぼこ 調製衣

末廣亭

配達致します

パトリシオス街一九番

松尾好一

電話五七三五



小説 遺品

西野七子

「……あの男はどうだったかな  
夜更のワッエーかどぐろ三人  
落合つて下うかい世間話の種  
うとくさくさくうとくさくさく  
に絡まうた。あの男は、あの男は、  
果敢なく、情熱的に、その生活は、  
まうまう。斯うして、毎日の、  
うに笑ひ、うに泣く、うに、  
へとくさくさくさくさくさくさく  
其等の、人達の中へ、解は、  
に生死の、消息さへ、解は、  
が、世の、常とは、違ひ、  
間、師、父、兄、の、生活、  
へ、水、は、悲、惨、か、も、に、違ひ、  
ま、せ、ん。  
私の、半生に、散々、ある、この、  
う、かつ、た、か、あ、あ、あ、あ、  
更、強、く、情、熱、さ、あ、あ、あ、あ、  
に、出、て、来、る、年、の、あ、あ、あ、あ、  
別、れ、て、か、う、足、掛、年、の、あ、あ、あ、あ、  
思、ひ、を、耳、に、し、な、せ、ん。あ、あ、あ、あ、  
う、或、は、大、東、大、震、災、の、二、三、日、  
け、た、の、か、と、知、れ、な、い、な、い、な、い、  
二、

「……あの男はどうだったかな  
夜更のワッエーかどぐろ三人  
落合つて下うかい世間話の種  
うとくさくさくうとくさくさく  
に絡まうた。あの男は、あの男は、  
果敢なく、情熱的に、その生活は、  
まうまう。斯うして、毎日の、  
うに笑ひ、うに泣く、うに、  
へとくさくさくさくさくさくさく  
其等の、人達の中へ、解は、  
に生死の、消息さへ、解は、  
が、世の、常とは、違ひ、  
間、師、父、兄、の、生活、  
へ、水、は、悲、惨、か、も、に、違ひ、  
ま、せ、ん。  
私の、半生に、散々、ある、この、  
う、かつ、た、か、あ、あ、あ、あ、  
更、強、く、情、熱、さ、あ、あ、あ、あ、  
に、出、て、来、る、年、の、あ、あ、あ、あ、  
別、れ、て、か、う、足、掛、年、の、あ、あ、あ、あ、  
思、ひ、を、耳、に、し、な、せ、ん。あ、あ、あ、あ、  
う、或、は、大、東、大、震、災、の、二、三、日、  
け、た、の、か、と、知、れ、な、い、な、い、な、い、  
二、

「……あの男はどうだったかな  
夜更のワッエーかどぐろ三人  
落合つて下うかい世間話の種  
うとくさくさくうとくさくさく  
に絡まうた。あの男は、あの男は、  
果敢なく、情熱的に、その生活は、  
まうまう。斯うして、毎日の、  
うに笑ひ、うに泣く、うに、  
へとくさくさくさくさくさくさく  
其等の、人達の中へ、解は、  
に生死の、消息さへ、解は、  
が、世の、常とは、違ひ、  
間、師、父、兄、の、生活、  
へ、水、は、悲、惨、か、も、に、違ひ、  
ま、せ、ん。  
私の、半生に、散々、ある、この、  
う、かつ、た、か、あ、あ、あ、あ、  
更、強、く、情、熱、さ、あ、あ、あ、あ、  
に、出、て、来、る、年、の、あ、あ、あ、あ、  
別、れ、て、か、う、足、掛、年、の、あ、あ、あ、あ、  
思、ひ、を、耳、に、し、な、せ、ん。あ、あ、あ、あ、  
う、或、は、大、東、大、震、災、の、二、三、日、  
け、た、の、か、と、知、れ、な、い、な、い、な、い、  
二、

「……あの男はどうだったかな  
夜更のワッエーかどぐろ三人  
落合つて下うかい世間話の種  
うとくさくさくうとくさくさく  
に絡まうた。あの男は、あの男は、  
果敢なく、情熱的に、その生活は、  
まうまう。斯うして、毎日の、  
うに笑ひ、うに泣く、うに、  
へとくさくさくさくさくさくさく  
其等の、人達の中へ、解は、  
に生死の、消息さへ、解は、  
が、世の、常とは、違ひ、  
間、師、父、兄、の、生活、  
へ、水、は、悲、惨、か、も、に、違ひ、  
ま、せ、ん。  
私の、半生に、散々、ある、この、  
う、かつ、た、か、あ、あ、あ、あ、  
更、強、く、情、熱、さ、あ、あ、あ、あ、  
に、出、て、来、る、年、の、あ、あ、あ、あ、  
別、れ、て、か、う、足、掛、年、の、あ、あ、あ、あ、  
思、ひ、を、耳、に、し、な、せ、ん。あ、あ、あ、あ、  
う、或、は、大、東、大、震、災、の、二、三、日、  
け、た、の、か、と、知、れ、な、い、な、い、な、い、  
二、

「……あの男はどうだったかな  
夜更のワッエーかどぐろ三人  
落合つて下うかい世間話の種  
うとくさくさくうとくさくさく  
に絡まうた。あの男は、あの男は、  
果敢なく、情熱的に、その生活は、  
まうまう。斯うして、毎日の、  
うに笑ひ、うに泣く、うに、  
へとくさくさくさくさくさくさく  
其等の、人達の中へ、解は、  
に生死の、消息さへ、解は、  
が、世の、常とは、違ひ、  
間、師、父、兄、の、生活、  
へ、水、は、悲、惨、か、も、に、違ひ、  
ま、せ、ん。  
私の、半生に、散々、ある、この、  
う、かつ、た、か、あ、あ、あ、あ、  
更、強、く、情、熱、さ、あ、あ、あ、あ、  
に、出、て、来、る、年、の、あ、あ、あ、あ、  
別、れ、て、か、う、足、掛、年、の、あ、あ、あ、あ、  
思、ひ、を、耳、に、し、な、せ、ん。あ、あ、あ、あ、  
う、或、は、大、東、大、震、災、の、二、三、日、  
け、た、の、か、と、知、れ、な、い、な、い、な、い、  
二、

謹賀新年	伊藤清藏	秋葉新一	同民三	竹原太郎	賀正	原田静雄
------	------	------	-----	------	----	------

謹賀新年





CAFE

POSADAS

TOKIO

(MISIONES)

謹賀新年

昭和三年正月元旦

ホサード市

カエ東京

山口喜代志  
↑ 鮎一  
↑ 寅之助  
↑ 六郎

TINTORERIA  
"LA JAPONESA"

DE JULIO H. SAITO  
CONSTITUCION 3482

斎藤慶次

IKUJI SAEKI

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU  
COCHABAMBA 1300

佐伯亥二

竹田工製造販賣業

TINTORERIA  
"EL TOKIO"

R.L. FALCON 2392

全彌吉

比嘉源助

賀正

"EL NORTE"

LAVADO Y PLANCHADO

PARAGUAY 1317 U.T. Juncal 5064

谷本兼市

パラグアイ街  
一三二七

洗濯店  
エルノルテ



# TINTORERIA TOKIO EN BELGRANO

岩屋朝平  
平田綱吉  
宮本好



MENDOZA 245  
U.T. 2819 Belgrano

恭賀新年  
正月元旦

## EL YAMATO

TINTORERIA  
LAVADO Y PLANCHADO  
DE  
M.W. SENO

ミエーラ街六五七  
電三九

瀬尾和太郎

染物洗濯店

LAS HERAS 1987  
21.7.44 Juncal 5091

## KIOTO

CAFE Y BILLAR

カキ  
京都

コリエンテス街二七〇二  
電・一五三・ミート

窪禎藏

謹賀新年

CORRIENTES 2702  
U.T. 1253 MITRE

## TALLER HINOMOTO

DE LAVADO Y PLANCHADO  
A GAS Y ELECTRICIDAD  
DE

ONAHARA Hnos.

リマ街四六九  
フエーヌ・ア・レス

小那覇兄弟

ひのしと  
洗濯店

LIMA 489

## BAZAR TOKIO

DE  
TOMARI Y KISHIMA

貴嶋兄弟  
カビルト街三三七  
電・二五三・ミート

東京雜貨店

CABILDO 2257  
U.T. Belgrano 3088





紫々立ち込める煙草の煙り  
 カチ／＼と響く合ふ音の調  
 外れた禰高の笑ひの音  
 と逢小娘の聲と一いざヤツツ  
 の響音が排糸的に耳を打つ  
 やがて踊り疲れた男が  
 に戻つたわいふいふ會話  
 交はされる……と突然ピストルの  
 音が響つた空気を震き廻す……  
 一時固まり切り小娘は  
 後に人々が駆けつけた  
 潮に胸を打つた若い女  
 め、胸に臂のかたタンゴの  
 長く尾を曳く……

செந்திரன்



つてある。程高叙ふカバレーとして  
多くの客を引きつりこめる。平実  
ある。勿論カバレーに限らず、例  
へば、コカイン一箱が十仙しかりふた  
五半、コカイン一箱が十仙しかりふた  
五半者が多いのと同じ理屈で、全  
く人間の心理状態ふんが可笑や  
ものだ。だから考へ様によつては  
政府が税金を高くし、カバレー行  
きと大いに奨励してゐるんだと云へ  
ないこともあからう。

△ △ △

さて以上がカバレーの外即ち見

彦虎のやうにセリート街へとひた走  
 った。  
 〃<sup>フューリー</sup>狂へる<sup>ベルゼエ</sup>牧女……よい名だナ—  
 粉雪の煙る巴里の夜、S<sup>と</sup>所  
 に出掛けたのも矢張りフオーリ  
 ベルジエんだつたッ。L  
 フンワリと腰を下した記者は眼  
 を開けぶかう、こんな事さ考へてゐ  
 ながら、  
 やがて車は山賊の住家、様ふ人工  
 の岩窟を入り大さく狐を巻いて

れた事實でいよく、これから内面を察にうつる。

世にカバレリに出入する婦人に就ては又た博識ぶりを發揮するものが多いがカバレリを自身と知つてゐる者も澤山居ふ。たまに居てもあまり多くを語らふ。又實際紹介するたの内部の鳥居ふんかと今に入れ様と思つても非常に困難なのだ。

何故あらこれ等カバレの客には家庭で吉虫と喧みつづいた様か顔をしてゐる善良のパパアや著名政治家外交官、或は外交官の卿子、実業家司法官、醫師辯護士、時に平服の僧侶がタンゴの伴奏でルカ傳子口誦さみふから端然とメシータの側に腰を下ろしてゐる事さへあるのだが、

△△△△△

街角の時計台が一時を報じた。つらふい芝居でムシヤクシヤとみた記者は頭腦をつかふい親樂を奏するべく自勵事と呼ぶ。

「フォーリー、ベルゼル、へ」

勵事は人気の少ない夜の街と電

傳つた。記者は金モールで飾られた十八世紅瓦の服を着たパルテロが導くまゝ、内に入ると、唇子はいま紅の天然烏絨に金糸で縁取つた緞帳のかげから流れるやうにダンゴが聞えて来る。

甘いメロディの底に深い哀れと悩みとだゝえた調子が其時の記者の心へしつかりと喰ひ込むのだった。

廣ろい廊下の両側には「グアルダローバ」や「ワレー」が並んでゐる。理髪所には今更うしく髷升と剃うゝ洒落れてゐる客や、メレーサと梯らゐてゐる二三の踊り子等が見える。

やがて由來の音に導かれて廣間に入ると中央の廣場に、淡い五色の光を一杯に浴びた男女が四五十組夢の様に踊つてゐる。記者がそれを取巻いて並ぶ幾列かのメーサーの一つに腰を下した折からタンゴが終つて踊りの群れは静かに散り、初めだが急激な様に拍子が始ると續々けさきに踊るを三度も繰り返さふのだった。

Farmacia  
«SUD AMERICANA»  
DE  
Miguel Polak

Dr. Herchovich  
PATRICIOS-54  
Clínica de Enferme-  
dades Venéreas y Uri-  
narias en la Boca  
tratamiento moderno  
y radical: Sífilis  
Piel y Sangre

# IRIS

業物染

賀正

佐藤 負次  
森川 (Inge)



# DE SPENSA "PARQUE LEZAMA"

福金次郎商店

アルゼン  
バルケレサマ

昭和二年  
正月元旦

謹賀  
新年

CALLE PATRICIOS 11  
U.T. 0607 B.Orden

## CAFÉ "JAPONES"

カフェ  
パポネス

山本喜平  
光森類吉  
金子守助

CALLE SAN JUAN 3042  
U.T. 62 Mitre 0538

## CAFÉ "SATSUMA"

KUROKAWA H<sup>nos</sup>

カフェ  
さつま

黒川禎助  
義盛

RECOQUISTA 424  
U.T. 2896 Retiro

## TINTORERIA

## "LA CRISANTEMO"

根木次根  
木田廣

ラ・クリサンテモ

染物兼  
洗濯店

CATAMARCA 1186

## "EL ASAHI"

Gran Taller Japonés  
de  
Lavado y Planchado

洗濯店  
朝日

古園新之助

CHARCAS 1875  
U.T. 4366 Juncal























美都二

讀者よ、私がこの「おたまじやく」の欠伸も書き初めてかう聘日にしくは一度一年にかゝる——但し教に於ては、くうも書さずはしかつたが、——鬼に南書く方もあつた。讀者の方もミミ、蜘蛛む一年経くば、蚊にかううと食ふもの。

そこで、虎、兎、蛇とんぼ、かい、うさぎ、と日と人に渡かた、ほかに以前に書か(う)とこゝに終焉、蜘蛛の欠伸、かゝるものも發表する。

さて——

一九二七年は春の暮の或日の午後一アベニュー・ゲ・マ・ヨには賑春大賣出しの赤旗さんがかゝつた様だ。

「かゝつたかん」と焼きつたる旗が日光を浴びてわが空の下で灰色に光り輝くアスファルトにも夢の様に自動車が走る。

止むを得ない散歩者の靴が白黒ひの餅つきの様に物憂げな音を立ててア・エーの唇が愛管者の音物の様にノロ／＼としかて徹昼に切つた様に開いたリ閉じたりと夏だから美しいや、夏だからに美しく、女が銀情期の小曲に似た吟息と羞かしげをかく町一極にふりまわつてゐた。とに南くして暑い日だ。

有名かブエノスアイレス州の住人、美都三氏は一寸忠の

ために断つておくが、今言ふた  
 有名人なる形勢詞は美神三氏  
 の修飾語はかくづエノスアイ  
 レス州の修飾語は不完全であ  
 る。これは日本語の不完全であ  
 づく。未だ此の一大缺點であ  
 る。残念がらう。斯う断るがけ  
 ば、かういふ種に様々に美神三氏  
 は、名づゑ、リズエノスアイレ  
 ス州は有名人のつゝある。然し南  
 して居る美神三氏がこの但し  
 書は不用な程有名にかりたく  
 欲するが、うは、デセン、テ、ロー  
 ス、デ、チ、一度ドラトルライ  
 ン、と、呼んで、マ、リ、ア、ボ、エ、イ、と、い  
 う、つ、く、か、オ、ス、ビ、タル、ラ、ウ、ソ、ン  
 の、端、した、金、色、ホ、ール、ダ、ツ、ッ、レ  
 いか、限、り、は、と、と、見、込、め、か、い  
 だ、め、う、程、は、い、く、質、物、だ、め、り、  
 又、ス、州、は、は、し、く、多、分、に、教、育  
 的、精神、を、必要、と、する、の、であ、る  
 そこ、で、  
 有名人なるづエノスアイレス州  
 の、在、人、美、神、三、氏、は、ま、い、さ、の、香  
 び、か、小、柄、の、体、臭、と、も、比、較、研、究  
 し、か、が、ウ、ア、ベ、ニ、ア、シ、ダ、マ、リ、ヨ  
 色、ミ、ミ、と、突然、う、し、ら、が、ウ、ド  
 ン、と、黄、色、打、つ、吸、が、あ、る、  
 氣、の、早、い、江、戸、子、は、何、さ、ッ、と、  
 ば、か、り、無、情、廣、く、振、り、向、く、と、ア  
 ー、う、珍、う、し、や、か、別、々の、守、さ、ん  
 例、に、依、つ、て、例、の、如、く、人、の、喜、い  
 と、其、れ、で、い、く、人、も、小、柄、に、した  
 笑、を、服、装、の、奥、と、鼻、の、両、側、に、手  
 ン、ビ、リ、が、う、さ、げ、て、立、つ、て、御、座、  
 美、神、三、氏、と、都、落、ち、の、際、例、の、  
 フ、エ、ー、ど、別、水、の、盥、洗、は、ん、ど、早  
 や、半、蒙、毛、足、湯、水、履、き、草、の、花、  
 ち、程、に、會、つ、た、た、地、固、く、手、と、手  
 と、握、り、合、つ、た、た、も、の、だ、つ、た、  
 何、か、久、し、振、り、で、多、水、の、  
 どう、う、だ、い、美、三、ミ、ミ、泉、氣、は、の、  
 け、ね、エ、半、年、道、は、か、い、う、ち、に

名前を忘れたるや、三三、美都三三、  
 多よ……  
 「フン、都落ちしたう、都の客が、  
 くさつたんだ。由」  
 が、それと一理ありませぬ。美  
 都三三、誤解かく頭を下けませう。  
 真理の前には、何事も謙譲が私  
 さんだかう……  
 「何が真理だ、い。お前さんかの  
 口が、真理が飛び出たか？ こ  
 いづかは見付けねんだ、う。こ  
 んが話がある、おれが男が、あ、世  
 の中には真理が、人か一つとか  
 いってきつたう、その友人が、  
 「や、さ、こいつは真理だわ」とい  
 ふたそうか。一つしか、い。真  
 理と、さう安賣さうさよ。こ  
 んの署い、のによくまあ、誤太  
 出さうな」  
 「オ、い、署いと言へば、たまに都に  
 出て来たお前だ。例の、かつエ  
 ー、一、怪おごつてやうう。行  
 かないか、い」  
 都に、もうい、美都三三は、感激にふ  
 ちへ、大声で答へた。  
 「地の果てまで、い」と。  
 美都三三は、芝居がかりで、大泣き  
 踏む、母さんの足跡を、忠實に、拾  
 つて、後から、続く。  
 影の如く、幻の如く、二四のハ  
 る、や、おの、きはい、ふ。神に、専ら  
 れた、小娘の、様にと、仰民、や、お  
 あは、い、ふ。そして、鐘、六は、  
 あ、いつは、俺より、誤太だ、かう、誤  
 目だ。い、は、し、の、後、に、二、人、は、別  
 ゐの、モ、ッ、ン、が、コ、モ、レ、バ、い、と、聞  
 流し、と、尤、橋の、テ、ー、ブル、に、ど  
 つかと、降、取、つ、た。  
 其時、俺は、か、と、真、正、面、の、感、感、し  
 に見え、か、ゴ、ド、リ、エ、ー、ラ、の、口  
 テ、リ、ア、を、見、た。  
 あ、又、二、百、萬、回、し、さ、さ、さ、と、う、項、見、え

正月元旦

菊水

北島賢逸

コリエンテス街 一二三四

加員 正

正月元旦

片山洋服店

電話 二七〇一 三一三

加員  
正

醫師片山良平

U・T・一五二七ゴエノルデン

恭賀新年

昭和三年正月元旦

だるま亭

松田清市

ヒ<sup>○</sup>エドラス街 ハセニ  
U+一五ニセ ブエノルデン



「留まるんでさかろ……」  
「僕、それだ。こゝ俺の親父  
が美神公だ。それが千人目  
の奴は……はてどうしてその  
金を使はしたうよいかナ。」  
「その千人目の娘を嫁に取ら  
ぬに……」  
「アッ！ こんな事！ どう許され  
エぞ。けし怪しかうん……」  
「ミ苦しい。おさんそ……そん  
かに當るしのあや……只思惑だ  
けじゃありませんか……」  
「いや思惑だけじゃないかん。俺  
は天に代つてか罰を殺してや  
ら……覚悟きしろ……」  
「さういふこれだけぐさかうじ  
えかしな……どすかう……」  
「よしでは命だけは許してくか  
わす。千人目に金を使はせよう  
ア、よしかった。」  
さてその千人目の男は、昔ソ  
ロモンにさむかうぬねの質者で  
あつたお落着、この恐ろげな  
鬼の手を喰ひ止めることが出  
来たんぐす。その男が光輝ひ  
にかつた後で鬼の遺言状を  
開いて見るとかう書ンてあり  
ました。  
　メンドケ返りの風光絶佳の  
所に大さか敷く建て……  
　「ラン、そこ白人人は難ても  
無料で遊べるってきふのか？」  
　大しく名乗るとかいナ！」  
　「や違ひます。その大さが敷  
は別荘々々ありますせん。  
件の意趣然に曰く  
　所にて大さが敷く建て有本堂  
二萬圓の敷金病院と申し  
てAより同分に至らん西十  
五人半の様。此者は其処に  
収容するべし」と。(おわり)

メルセーデス市

金子良平

謹賀新年

正  
月  
元  
旦

染物店東京

天野今朝治

ラバーズ 五五七  
U・T・レティーロ ニニニ五

紅  
甲  
西  
井



四萬の陸軍部隊を

大元帥御親閱

受知縣下の陸軍演習に參加せし  
る四萬の部隊は十一月十九日  
午前に將名谷度の北練馬場に  
分集し六千の大武官と十五萬  
の精銳者の中より同八將五十  
大元帥陛下には受馬に召され  
各部隊の御親閱遊ばされ。  
將しは四十台の飛行機は状況  
異く分別式と行ひ壯觀を呈し  
た。

皇右陛下久方振りに

皇太后陛下久方振り  
白王太后御訪問

皇居陛下には廿二日、賜宮樣と  
又宮樣の御二方も并はせうけ  
御久しぶりに皇太后陛下も御  
訪問、御座なじく御物語あう  
せうれた。

觀兵式に於ける

直訴事件の真相

新聞掲載を差止められた名古  
屋直許事件は十一月廿二日に  
解決された。該事件は槍凡の  
名古屋氏に於けるこの事件  
親夫の側に起つたこと、午  
前八時三十分大元帥陛下が歩  
兵第六十八聯隊の首を御通り  
あつた此に將、突然減算聯  
隊の歩兵二番年北原大作(三三)  
が別に飛び出し銃剣の先を  
に袴着に認めたと上義文より附し  
たの様き地につけ折敷の姿勢

師團長以下進退倍

は、彼を列女に引成して漸く何  
か、御檢兵を終らせう水た。

直訴状の内容

北京大佐の魚部狀の返答は軍  
部への特種部落民の差別待遇  
の非と訴へたものご過敏又魚  
米聯隊の差別身議ぐ被罰者放  
石は警官の役迄は依つて罪下  
入獄中であることかどと認め  
たものぐあつて魚部狀は自軍  
である旨軍法會議で述べた。

直訴者の素性

魚飼した北原大作は金田水平社岐阜縣執行委員長が大正十二年より水平運動に参加し熊政府主義者に關係ありしく諸談法違反に処罰された。

一年の求刑

石名屋に於て觀天文、武場、釣、遊、野  
した、故年群衆の北原大作に對  
する學法會議は第三師團の學  
法會議室にて廿五年四月九日  
から開始され、惣役一ヶ年を求  
刑に決した、傍聴者は門前に  
並水た。この求刑に對し、石島  
中に開かれ、水手社大會では

小村侯也參加

北原大作の罪の軽減運動をさ  
すべく決した。

貴院新團體に

外務省情報局長侯爵小村欣一氏は近野文喜公が組織した新聞体に参加した。

後藤子の訪露目的

後藤新平は十二月五日露國  
に向つて出發するこにかつ  
くわが後藤子の殘葬に對し  
ては種々の荷が取沙汰と水  
を信するべき第一義に依  
るゝ後藤子入露の目的は露國  
に聯盟加入と勸告し併せてシ  
ベリアに於ける米等の租借開  
闢の謀明と得たるためであらう。

東京市長辭職を拒む

政友会系の市会議員多数を制して西久保東京市長を迫出さんとして運動中であつたが西久保市長は陣歿し拒絶した。

日米不戰條約論

東京帝大教授法學博士高柳賢二氏は雜誌「改造」に曰米不戰條約締結論を發表したのぐ識者の注意を惹いて居る。

震災記念堂起工

東京被服廠跡へ建設の震災紀  
忠恕齋堂起工式は廿五日午前  
十時奉行さ北東大教授伊東忠  
不博土は式場で杭を打った。

四 飛行士入京

太平洋を横断する

石井子隱退

通波歸朝して外父界引還る  
明した手將石井常次郎氏の  
職を閣議に於て正式に駁許し  
又駐米大使松井慶四郎氏は  
年二月奥賜暇歸朝する筈であ  
りと。

條約局長任命

歸朝中のオッタワ親使幸松永  
園吉氏は今回條約局長に任命  
された。

鐵社債三千万弗成

モルガン會社は、今面満鉄の社  
債三千萬弗と引受ける契約が  
成立した。モルガン金社のラ  
モント氏が渡日の際、種々の時  
があつたが、いよいよ、それが突  
現した筈である。

岐阜縣の小作爭議

十一月廿五日、頃早、奥本、築郡、山  
添村、及、文珠村の二ヶ村に、小作  
手、義、突、殺し、五千名の小作業者、  
は、警官と、大衝突して、多数の重  
傷者を出し、幹部二十名は、被  
害された。

TINTORERIA "EDO"

眞王橋朝展

RIVADAVIA 6114

U.T.  
66 Flores 6863

加員正

Juan Murakami y Hno.

村 Almacén de Comestible

上元號  
Mercado  
San Patricio  
HERNANDARIAS  
1582



内外時報

帝國議會開院

去る廿四日 天皇陛下臨幸  
御幸五十四議會開院式  
行なれたが 陛下には御入振  
りに白馬車を用ゐるごせす御  
馬車にて御幸遊ばされた

大風雪日本

一帯に龍巻風  
廿四日東京東電によれば全  
国に亘り風雪烈しく陸海の  
通信交通困難を極め金  
山沖航行中であつた汽  
船東洋丸(三千噸)は烈風に  
煽られて海岸に座礁せりと

訪問飛行

去月紐育、墨國首府同を  
一に飛んだ米飛行家リン  
ドベルグは目下中米諸國  
を訪問飛行中であるが中米  
から一旦キューバに向ひ其飛行  
を終へた後太平洋横断か  
さもふくぬ中米方面飛行を  
計画すると

獨逸快船走船世界一周

元獨逸巡洋艦セーアドレルの  
副艦長は六十噸の快船船に

四人の乗組と乗せ世界一周を  
企てたのであつたが二十年を費し  
て首尾よく一周を終へて舊臘  
本國へ帰着した。

銀行内で

爆彈破裂

降談堂の前日ある舊臘廿  
四日正午に近い時刻であつたが市  
内サンマルテン街とバルトロメミ  
シ街角の紐育ナレズンシ  
銀行支店内に於て何者に  
より赤い掛りした爆彈破  
裂し執務中ありし四の女性  
の内セミ名の負傷者を出した  
爆彈はよほど強烈の爆発  
力のあつたもので行内の建具椅子  
テーブル等は散々破壊さ  
れタイプライターは吹き飛  
び此の昇降器はホルローと一  
の女事務員を乗せたまま中庭で  
動みふくみ消滅した。此の  
爆彈はよほど強烈の爆発  
力のあつたもので行内の建具椅子  
テーブル等は散々破壊さ  
れタイプライターは吹き飛  
び此の昇降器はホルローと一  
の女事務員を乗せたまま中庭で  
動みふくみ消滅した。

大正天皇陛下下一周年

逆拝式行はる

舊臘廿五日午前十時公使官邸  
に於て奉りられた大正帝逆拝  
式には参列者約廿名古谷公使  
兼副官が司會した。

雇はれ度し

最近日本から到着の  
婦人。邦人家庭に雇  
はれ度し。詳細は左記へ  
コリエンス街二五二九  
昭和館内

料理店譲る

家事の都合により当料  
理店譲渡したし  
命切まの方は左記へ御  
相談下さい  
パラナ街五八一  
日本めしや 田中栄三

これは差した。横濱に於て行  
員も一人の殺害者を出さず海  
人だ。而して爆彈を仕掛けた犯人は  
全く不明であるが何れもサッパ  
ン事件以来米國人に怨を抱  
て居る一部のアルキスタであらう

人事

大野勝重氏(正金王店員)  
本月廿四日出帆の若松丸にて  
帰朝の筈

山口喜久志氏、廿七日ミシネ  
スへ帰る

謹賀新年 昭和三年 正月元旦

FONDA JAPONESA  
CALLE RAWSON Esq.  
LIBERTAD  
RESISTENCIA

仲宗根父子  
喜屋武久吉  
レジステンシア市

RESTAURANT Y BILLAR  
"EL TOKIO"  
CALLE GRAL OBLIGADO 146  
RESISTENCIA

新親川善太郎  
上城喜昌助  
レジステンシア市

FONDA EL NUEVO JAPÓN  
CALLE TUCUMAN 75  
RESISTENCIA

新川城嘉郎  
城間喜一郎  
レジステンシア市



謹賀新年

昭和三年正月元旦



PROVEEDORES MARITIMOS  
SUB.AGENCIA DE NIPPON YUSEN KAISHA  
JOSE TOMISAKI

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Cable Address "TOMISAKI"

U.T. 21 Barracas 1736

..... REPARTO A DOMICILIO .....  
.....

ALMACEN DE  
COMESTIBLES

Hernandarias 1544

CARNICERIAS

Hernandarias 1538  
Alvarado 1177

ESCRITORIO

Magallanes 1230  
U.T. 21 Barracas 2628

BUENOS AIRES

日本郵船会社代理取次所  
日本郵船会社船で御帰國の方は当店に申込み  
下サルは直に手續し乗船切符を御宅迄御届け致します

富川徳水川富富川

崎下崎崎馬崎下川門四崎

小菊八良 盛清修数

コランシヨ 梅野重雄 積環 信英市馬

(店員ニ十一名)

シノキヨ・ドミンゴ

デスターン・アントニオ

カルニリヤ・ニコラス

オルベイヤ・ホセ

ミコロ・フランシスコ

メコシ・ホセ

ロセンディ・セベリーナ

アルボンソ・ミゲル

トンフン・アルベルト

ロシ・アンドニオ

メコシ・ホセ

ミコロ・フランシスコ

オルベイヤ・ホセ

カルニリヤ・ニコラス

デスターン・アントニオ

シノキヨ・ドミンゴ

店主

富

奇

力

富奇力商店

ブエノスアイレス市エルナンデス街一五五番

電話二一バツカス一七三六

電報番号「トミサキ」

賀正

正月初旦

亞爾然丁時報同人

亞爾然丁時報

Uspallata 987, B. Aires  
U. T. - 7051 Baum Oden.

發行々 水野勉